ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

BREAK-IN PERIOD FOR SHOES WITH HEAT MOLDED OR CUSTOM INSERTS:
To ensure that your shoes become a functioning extension of your pedorthic medical care, please follow these instructions:

1. Place your new shoes (with the inserts in them) on your feet (with socks) and wear them for 30 to 60 minutes – only on carpeting at first.
2. Look for any areas of redness on your foot.
3. Once you have verified that the shoes do not rub your skin (absence of redness), wear your shoes around your home for a day or two; check again for areas of redness.
4. Once you have verified that there are no issues with rubbing, you are ready to wear them outside the home.
5. **Continue to check your shoes and feet each day looking for anything out of the ordinary.**

Before wearing the shoe, please read the following instructions completely to ensure keeping your shoes in usable condition.

OVERALL CARE OF SHOES (EXCEPT WOOL):
1. Never put in a washing machine.
2. Clean shoes regularly.
3. Use a fabric protector or leather protector before wearing to make the shoe last.

LEATHER Care:
1. If your shoes are dirty, first clean them with a damp cloth to get them ready for an application of shoe cream.
2. Use a cleaning cream for leather shoes. This cream will keep the leather clean and supple.

Apply the cream with a clean dry cloth and work it into the leather. Buff or brush out to provide a fresh finish.

NUBUCK Care:
1. Use a small suede brush to work away the dirt.
2. There are sprays designed to refurbish suede or nubuck materials. Try the spray in a small area first to test for any discoloration.
3. Do not immerse the nubuck shoes in water. Shoe polish should not be used.

LYCRA®*Care:
1. Use a fabric protector on this material to help with the dirt.
2. If the shoes do get soiled, use a small amount of mild soap and water to remove the dirt.

CANVAS Care:
1. Make sure shoes are dry before you begin.
2. Remove laces and soak in solution of mild detergent and water for 15 minutes.
3. Do not soak the shoes in water, instead rinse the shoes under running water.
4. Using a cleaning solution made up of 3-4 cups of water and 1 cup of liquid soap, use a scrub brush with light pressure.
5. Air dry until completely dry.

MESH® Care:
1. Using a soft brush, brush away the dirt.
2. Combine warm water and small amount of laundry detergent mixture in a small bowl.
3. Using a soft cloth apply the mixture in circular motions.
4. Using a second cloth, wet it then wipe the exterior of the shoes to remove the mixture you put on.
5. Place them in a cool, dry spot out of sunlight to allow for shoes to air dry.

WOOL Care:
1. Brush of excess dirt with towel, remove laces and insoles.
2. Use a neutral detergent, avoid bleach.
3. Put shoes in linen bag and wash using cold water and a wool or delicate cycle.
4. Washing insoles and laces, use a mild wool wash detergent and cold water you can scrub them by hand. If you want to wash your shoes via hand, use this solution as well.
5. Do not tumble dry the shoes, air dry them for best result.
6. Once dry reinsert laces and insoles.

Intended User: The intended user should be the patient, a licensed medical professional,or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

DONJOY Diabetic Shoes: are intended to provide support and protection and help in the prevention of diabetic foot ulcers.

DONJOY Flex-OA Shoes are intended to provide support and stabilisation and help in the management of knee osteoarthritis.

Contraindications: None.

Warnings and Precautions: Correct sizing is very important. The shoe should not be too tight or too loose. If you experience any pain, swelling, callus, ulceration, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, or if the fit feels too tight stop using this product and consult your medical professional immediately. Check your feet each day for redness. Check your footwear every three months to ensure it still fits adequately, protects, and supports the foot. Always wear insoles in your shoes. Always wear socks with your shoes. Do not wear over open wounds. Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.

LATEX **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERÍODO DE ADAPTACIÓN PARA LOS ZAPATOS CON INSERTOS MOLDEADOS POR CALOR O A LA MEDIDA:
Para garantizar que sus zapatos se conviertan en una extensión funcional de su atención médica pedortista, siga estas instrucciones:

1. Póngase los zapatos nuevos (con los insertos dentro) en los pies (con calcetines) y llévelos durante 30 a 60 minutos, al principio sólo sobre la alfombra.
2. Busque cualquier área de enrojecimiento en sus pies.
3. Una vez que haya comprobado que los zapatos no le rozan la piel (ausencia de enrojecimiento), use los zapatos dentro su casa durante uno o dos días; compruebe de nuevo si hay zonas enrojecidas.
4. Una vez que haya comprobado que no hay problemas de rozamiento, estará listo para usarlos fuera de casa.
5. **Continúe revisando sus zapatos y pies cada día en busca de cualquier cosa fuera de lo normal.**

Antes de usarlos, por favor, lea completamente las siguientes instrucciones para asegurarse de mantener sus zapatos en condiciones de uso.

CUIDADO GENERAL DE LOS ZAPATOS (EXCEPTO LA LANA):
1. Nunca los ponga en la lavadora.
2. Limpie los zapatos regularmente.
3. Utilice un protector de tela o de piel antes de usar los zapatos para hacer que duren más.

Cuidado de la PIEL:
1. Si los zapatos están sucios, límpielos primero con un paño húmedo para dejarlos listos para la aplicación de betún para zapatos.
2. Utilice una crema limpiadora para zapatos de piel. Esta crema mantendrá la piel limpia y flexible.

Aplique la crema con un paño limpio y seco y distribúyala en la piel. Pulir o cepillar para proporcionar un acabado fresco.

Cuidado del NUBUCK:
1. Utilice un pequeño cepillo de gamuza para eliminar la suciedad.
2. Hay sprays diseñados para renovar los materiales de gamuza o nubuck. Pruebe primero el spray en una pequeña zona para comprobar si hay alguna decoloración.
3. No sumerja los zapatos de nubuck en agua. No se debe utilizar betún para zapatos.

Cuidado de la LYCRA®*:
1. Utilice un protector de telas en este material para ayudar a evitar la suciedad.
2. Si los zapatos se ensucian, utilice una pequeña cantidad de jabón suave y agua para eliminar la suciedad.

Cuidado de la LONA:
1. Asegúrese de que los zapatos estén secos antes de empezar.
2. Retire los cordones y sumérjalos en una solución de detergente suave y agua durante 15 minutos.
3. No sumerja los zapatos en agua, sino que enjuáguelos bajo el grifo.
4. Con una solución de limpieza compuesta por 3 A 4 tazas de agua y 1 taza de jabón líquido, utilice un cepillo para fregar con una ligera presión.
5. Seque al aire libre hasta que estén completamente secos.

Cuidado del MESH®:
1. Con un cepillo suave elimine la suciedad.
2. Combine agua tibia y una pequeña cantidad de la mezcla de detergente para ropa en un tazón pequeño.
3. Con un paño suave, aplique la mezcla con movimientos circulares.
4. Usando un segundo paño, humedézcalo y luego limpie el exterior de los zapatos para eliminar la mezcla que ha puesto.
5. Colóquelos en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar, para que los zapatos se sequen al aire.

Cuidado de la LANA:
1. Cepille el exceso de suciedad con una toalla, quite los cordones y los insertos.
2. Utilice un detergente neutro, evite la lejía.
3. Ponga los zapatos en una bolsa de tela y lávelos con agua fría y un ciclo para lana o ropa delicada.
4. Lave los insertos y los cordones, utilice un detergente suave para lana y agua fría; se puede fregar a mano. Si quiere lavar sus zapatos a mano, utilice también esta solución.
5. No seque los zapatos en la secadora, séquelos al aire libre para un mejor resultado.
6. Una vez secos, vuelva a colocar los cordones y los insertos.

Usuario previsto: El usuario previsto debe ser el paciente, un profesional médico autorizado o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

Zapatos para diabéticos DONJOY: están pensados para proporcionar apoyo y protección y ayudar en la prevención de las úlceras del pie diabético.

Los zapatos DONJOY Flex-OA están pensados para proporcionar apoyo y estabilización y ayudar en el tratamiento de la osteoartritis de rodilla.

Contraindicaciones: Ninguna.

Advertencias y precauciones: La talla correcta es muy importante. Los zapatos no deben quedar demasiado apretados ni demasiado holgados. Si experimenta cualquier dolor, hinchazón, callos, ulceración, cambios de sensación o cualquier reacción inusual mientras usa este producto, o si el ajuste se siente demasiado apretado, deje de usar este producto y consulte a su profesional médico inmediatamente. Compruebe cada día si los pies están enrojecidos. Revise su calzado cada tres meses para asegurarse de que sigue ajustándose adecuadamente, protegiendo y sujetando el pie. Utilice siempre insertos en sus zapatos. Lleve siempre calcetines con los zapatos. No los use sobre heridas abiertas. No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.
Nota: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.

LATEX **NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

EINLAUFZEIT FÜR SCHUHE MIT WÄRMEGEFORMTEN ODER INDIVIDUELLEN EINLAGEN:
Damit Ihre Schuhe zu einer funktionalen Erweiterung Ihrer fußmedizinischen Versorgung werden, beachten Sie bitte diese Hinweise:

1. Ziehen Sie die neuen Schuhe (mit den Einlagen) über ihre Füße (mit Socken) und tragen Sie sie für 30 bis 60 Minuten zunächst nur auf Teppichböden.
2. Achten Sie auf Rötungen an Ihrem Fuß.
3. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Schuhe nicht an Ihrer Haut reiben (keine Rötungen), tragen Sie die Schuhe ein oder zwei Tage lang in Ihrer Wohnung. Achten Sie erneut auf Rötungen.
4. Wenn Sie sich vergewissert haben, dass es keine Probleme mit Reibung gibt, können Sie die Schuhe außerhalb Ihres Hauses tragen.
5. **Überprüfen Sie weiterhin jeden Tag Ihre Schuhe und Füße auf Auffälligkeiten.**

Bitte lesen Sie vor dem Tragen der Schuhe die folgenden Hinweise vollständig durch, um den Erhalt Ihrer Schuhe in gebrauchsfähigem Zustand zu gewährleisten.

ALLGEMEINE SCHUHPFLEGE (MIT AUSNAHME VON WOLLE):
1. Reinigen Sie die Schuhe niemals in einer Waschmaschine.
2. Reinigen Sie die Schuhe regelmäßig.
3. Verwenden Sie vor dem Tragen ein Stoff- oder Lederpflegemittel, damit der Schuh lange hält.

Pflege von LEDER:
1. Wenn Ihre Schuhe schmutzig sind, reinigen Sie sie zunächst mit einem feuchten Tuch, um sie auf das Auftragen von Schuhcreme vorzubereiten.
2. Verwenden Sie eine Reinigungscreme für Lederschuhe. Dadurch bleibt das Leder sauber und geschmeidig.

Tragen Sie die Creme mit einem sauberen, trockenen Tuch auf und arbeiten Sie sie in das Leder ein. Schwabbeln oder ausbürsten, um für ein frisches Erscheinungsbild zu sorgen.

Pflege von NUBUK:
1. Verwenden Sie eine kleine Wildlederbürste, um den Schmutz zu entfernen.
2. Es gibt Sprays, die für die Aufarbeitung von Wildleder- oder Nubukmaterialien entwickelt wurden. Testen Sie das Spray zunächst an einer kleinen Stelle, falls es zu Verfärbungen kommt.
3. Tauchen Sie den Schuh aus Nubuk nicht in Wasser ein. Schuhcreme sollte nicht verwendet werden.

Pflege von LYCRA®*:
1. Verwenden Sie für dieses Material ein Stoffpflegemittel, um den Schmutz zu entfernen.
2. Wenn die Schuhe schmutzig sind, verwenden Sie eine kleine Menge milder Seife und Wasser, um den Schmutz zu entfernen.

Pflege von LEINEN:
1. Stellen Sie vor Beginn sicher, dass die Schuhe trocken sind.
2. Entfernen Sie die Schnürsenkel und weichen Sie die Schuhe in einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und Wasser für 15 Minuten ein.
3. Weichen Sie die Schuhe nicht in Wasser ein, sondern spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.
4. Verwenden Sie eine Reinigungslösung, die aus 3–4 Tassen Wasser und 1 Tasse Flüssigseife besteht. Reiben Sie die Lösung mit einer Bürste unter sanftem Druck ein.
5. Lassen Sie die Schuhe an der Luft trocknen, bis sie vollständig trocken sind.

Pflege von MESH®:
1. Entfernen Sie den Schmutz mit einer weichen Bürste.
2. Mischen Sie warmes Wasser und eine kleine Menge des Reinigungsmittels in einer kleinen Schüssel.
3. Tragen Sie die Mischung mit einem weichen Tuch in kreisenden Bewegungen auf.
4. Befeuchten Sie ein zweites Tuch und wischen Sie damit die Außenseite der Schuhe ab, um die aufgetragene Mischung zu entfernen.
5. Platzieren Sie die Schuhe an einem kühlen, trockenen Ort ohne Sonnenlicht, damit sie an der Luft trocknen können.

Pflege von WOLLE:
1. Entfernen Sie überschüssigen Schmutz mit einem Handtuch. Nehmen Sie die Schnürsenkel und Einlegesohlen ab.
2. Verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel. Vermeiden Sie Bleichmittel.
3. Legen Sie die Schuhe in einen Wäschebeutel und waschen Sie sie mit kaltem Wasser in einem Woll- oder Schonwaschgang.
4. Waschen Sie Einlegesohlen und Schnürsenkel mit einem milden Wollwaschmittel und kaltem Wasser. Sie können sie auch von Hand reinigen. Wenn Sie Ihre Schuhe per Hand waschen möchten, verwenden Sie ebenfalls diese Lösung.
5. Trocknen Sie die Schuhe nicht im Wäschetrockner, sondern an der Luft, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
6. Setzen Sie die Schnürsenkel und Einlegesohlen nach dem Trocknen wieder ein.

Vorgesehener Anwender: Das Produkt ist für Patienten, zugelassene medizinische Fachkräfte oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

Die DONJOY Diabetikerschuhe dienen der Unterstützung und Stabilisierung und helfen bei der Prävention von diabetischen Fußgeschwüren.

Die DONJOY Flex-OA Schuhe dienen der Unterstützung und Stabilisierung und helfen bei der Behandlung einer Osteoarthrose des Knies.

Kontraindikationen: Keine.

Warnungen und Vorsichtshinweise: Die passende Größe ist sehr wichtig. Die Schuhe dürfen nicht zu straff und nicht zu locker sitzen. Wenn Sie während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Schwielen, Geschwüre, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen feststellen oder wenn die Schuhe zu eng anliegen, verwenden Sie dieses Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt. Kontrollieren Sie Ihre Füße jeden Tag auf Rötungen. Überprüfen Sie Ihr Schuhwerk alle drei Monate, um sicherzustellen, dass es noch ausreichend passt, den Fuß schützt und stützt. Tragen Sie immer Einlegesohlen in Ihren Schuhen. Tragen Sie immer Socken beim Einsatz Ihrer Schuhe. Nicht auf offenen Wunden tragen. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
Hinweis: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

LATEX **NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PERIODO D'USO INIZIALE PER LE SCARPE CON INSERTI MODELLATI A CALDO O PERSONALIZZATI
Per assicurarsi che le scarpe diventino parte integrante ed efficace delle cure mediche podologiche, seguire queste istruzioni:

1. Calzare le scarpe nuove (con gli inserti) indossando i calzini e portarle per 30-60 minuti, inizialmente solo su tappeti o moquette.
2. Controllare se il piede presenta rossori.
3. Una volta verificato che le scarpe non sfreghino la pelle (assenza di rossori), indossare le scarpe in casa per un giorno o due, quindi controllare di nuovo se sono presenti rossori.
4. Dopo aver accertato che non vi siano problemi di sfregamento, le scarpe si possono indossare fuori casa.
5. **Continuare a controllare le scarpe e i piedi tutti i giorni, per verificare che non ci sia nulla fuori dall'ordinario.**

Prima di indossare le scarpe, leggere completamente le seguenti istruzioni per mantenere le scarpe in condizioni adeguate.

CURA GENERALE DELLE SCARPE (FATTA ECCEZIONE PER LA LANA)
1. Non mettere mai in lavatrice.
2. Pulire regolarmente le scarpe.
3. Affinché le scarpe durino nel tempo, utilizzare un impermeabilizzante per tessuti o pelle prima di indossarle.

Cura per PELLE
1. Se le scarpe sono sporche, pulirle con un panno umido per prepararle all'applicazione della crema per calzature.
2. Utilizzare una crema pulente per scarpe in pelle. Questa crema manterrà la pelle pulita ed elastica.

Applicare la crema con un panno pulito e asciutto e strofinare sulla pelle. Spazzolare o lucidare per dare alle scarpe una finitura fresca.

Cura per NABUK
1. Utilizzare una piccola spazzola di camoscio per rimuovere lo sporco.
2. Esistono spray appositi per rinnovare materiali come il camoscio o il nabuk. Provare prima lo spray in una piccola area per testare un eventuale scolorimento.
3. Non immergere le scarpe di nabuk in acqua. Non utilizzare lucido per scarpe.

Cura per LYCRA®*
1. Su questo materiale utilizzare un impermeabilizzante per tessuti per rimuovere meglio lo sporco.
2. Se le scarpe si sporcano, utilizzare una piccola quantità di acqua e detergente delicato per rimuovere lo sporco.

Cura per TELA
1. Assicurarsi che le scarpe siano asciutte prima di iniziare.
2. Rimuovere i lacci e immergerli in una soluzione di detergente delicato e acqua per 15 minuti.
3. Non immergere le scarpe in acqua, ma sciacquarle sotto l'acqua corrente.
4. Usando una soluzione detergente preparata con 3-4 tazze d'acqua e 1 tazza di sapone liquido, spazzolare esercitando una leggera pressione.
5. Asciugare all'aria fino a completa asciugatura.

Cura per MESH®
1. Rimuovere lo sporco usando una spazzola morbida.
2. In una piccola ciotola, miscelare acqua calda e una piccola quantità di detersivo per il bucato.
3. Usando un panno morbido applicare la miscela con movimenti circolari.
4. Prendere un secondo panno, bagnarlo e passarlo sulla parte esterna delle scarpe per rimuovere la miscela di acqua e detersivo.
5. Far asciugare le scarpe all'aria in un luogo fresco e asciutto.

Cura per LANA
1. Rimuovere lo sporco più evidente con un asciugamano, togliere i lacci e le solette.
2. Utilizzare un detergente neutro, evitare la candeggina.
3. Mettere le scarpe in un sacchetto da bucato e lavare in acqua fredda con un ciclo per lana o delicati.
4. Lavare le solette e i lacci con un detergente delicato per lana e acqua fredda, strofinando a mano. Questa soluzione è adatta anche per lavare le scarpe a mano.
5. Non asciugare le scarpe in asciugatrice. Per un risultato perfetto, lasciarle asciugare all'aria.
6. Quando le scarpe sono asciutte, reinserire i lacci e le solette.

Utente designato L'utente è il paziente, un medico professionista autorizzato o il caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

Scarpe per piede diabetico DONJOY: destinate a fornire supporto e protezione e utili per la prevenzione delle ulcere del piede diabetico.

Scarpe DONJOY Flex-OA: destinate a fornire supporto e stabilizzazione e utili per la gestione dell'osteoartrite del ginocchio.

Controindicazioni: nessuna.

Avvertenze e precauzioni: scegliere la taglia corretta è molto importante. Le scarpe non devono essere né troppo strette né troppo larghe. Qualora si avverta qualsiasi tipo di dolore, gonfiore, callo, ulcerazione, alterazione della sensibilità o reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, o se il prodotto risulta essere troppo stretto, smettere di utilizzarlo e rivolgersi immediatamente al medico curante. Controllate i piedi ogni giorno per verificare la presenza di arrossamenti. Controllare le calzature ogni tre mesi per controllare che calzino ancora adeguatamente e che proteggano e sostengano il piede. Indossare sempre delle solette nelle scarpe. Indossare sempre i calzini con le scarpe. Non utilizzare in presenza di ferite aperte. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
Nota: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

LATEX **NON REALIZZATE IN LATTICE DI GOMMA NATURALE**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PÉRIODE DE RODAGE POUR LES CHAUSSURES AVEC DES SEMELLES INTÉRIEURES THERMOFORMÉES OU PERSONNALISÉS :
Pour que vos chaussures deviennent un prolongement fonctionnel de vos soins médicaux de podo-orthèse, veuillez suivre ces instructions :

1. Mettez vos nouvelles chaussures (avec les semelles intérieures) à vos pieds (avec des chaussettes) et portez-les pendant 30 à 60 minutes — au début, uniquement sur de la moquette.
2. Examinez votre pied pour y chercher des zones de rougeur.
3. Après avoir vérifié que les chaussures ne frottent pas sur votre peau (absence de rougeur), portez vos chaussures chez vous pendant un jour ou deux ; vérifiez à nouveau les zones de rougeur.
4. Une fois que vous avez vérifié qu'il n'y a pas de problème de frottement, vous êtes prêt à porter les chaussures en dehors de la maison.
5. **Continuez à vérifier vos chaussures et vos pieds chaque jour à la recherche de tout ce qui sort de l'ordinaire.**

Avant de porter vos chaussures, veuillez lire entièrement les instructions suivantes afin de conserver vos chaussures en état d'utilisation.

ENTRETIEN GÉNÉRAL DES CHAUSSURES (SAUF MODÈLES EN LAINE) :
1. Ne jamais les mettre dans une machine à laver.
2. Nettoyez régulièrement vos chaussures.
3. Utilisez un produit protecteur pour tissu ou cuir avant de porter les chaussures pour les faire durer.

Entretien du CUIR :
1. Si vos chaussures sont sales, nettoyez-les d'abord avec un chiffon humide pour les préparer à l'application d'une crème.
2. Utilisez une crème de nettoyage pour chaussures en cuir. Cette crème permet de garder le cuir propre et souple.

Appliquez la crème avec un chiffon propre et sec et faites-la pénétrer dans le cuir. Lustrez ou brossez pour obtenir une finition nette.

Entretien du NUBUCK :
1. Utilisez une petite brosse pour daim afin d'enlever la saleté.
2. Il existe des sprays conçus pour remettre à neuf le daim ou le nubuck. Essayez d'abord le spray sur une petite surface pour vérifier qu'il n'y a pas de décoloration.
3. N'immergez pas les chaussures en nubuck dans l'eau. N'utilisez pas de cirage.

Entretien du LYCRA®* :
1. Utilisez un produit protecteur pour tissu sur ce matériau afin de le protéger des salissures.
2. Si les chaussures sont sales, utilisez un peu d'eau et de savon doux pour enlever la saleté.

Entretien TOILE :
1. Assurez-vous que les chaussures sont sèches avant de commencer.
2. Retirez les lacets et faites-les tremper dans une solution faite de détergent doux et d'eau pendant 15 minutes.
3. Rincez les chaussures à l'eau courante plutôt que de les faire tremper dans l'eau.
4. En utilisant une solution de nettoyage composée de 0,75 À 1 L d'eau et de 0,25 L de savon liquide, utilisez une brosse à récurer en appliquant une légère pression.
5. Laissez sécher à l'air libre jusqu'à séchage complet.

Entretien MESH® :
1. Retirez la saleté à l'aide d'une brosse douce.
2. Dans un petit bol, mélangez de l'eau chaude et une petite quantité de lessive.
3. À l'aide d'un chiffon doux, appliquez le mélange avec des mouvements circulaires.
4. Mouillez un deuxième chiffon puis essuyez l'extérieur des chaussures pour enlever le mélange que vous aviez appliqué.
5. Placez les chaussures dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil, pour leur permettre de sécher à l'air libre.

Entretien de la LAINE :
1. Brossez l'excès de saleté avec une serviette, retirez les lacets et les semelles.
2. Utilisez un détergent neutre, évitez l'eau de Javel.
3. Mettez les chaussures dans un sac en lin et lavez-les à l'eau froide avec un cycle laine ou délicat.
4. Pour laver les semelles et les lacets, utilisez un détergent doux pour laine et de l'eau froide ; vous pouvez les frotter à la main. Si vous souhaitez laver vos chaussures à la main, utilisez également cette solution.
5. Ne passez pas les chaussures au sèche-linge, laissez-les sécher à l'air libre pour un meilleur résultat.
6. Une fois qu'elles sont sèches, replacez les lacets et les semelles.

Utilisateur prévu : L'utilisateur concerné doit être un professionnel médical agréé, le patient ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

Les chaussures pour diabétiques DONJOY sont destinées à fournir soutien et protection, et à aider à la prévention des ulcères du pied diabétique.

Les chaussures DONJOY Flex-OA sont destinées à fournir un soutien et une stabilisation et à aider à la gestion de l'arthrose du genou.

Contre-indications : Aucune.

Avertissements et précautions : Il est très important de choisir la bonne pointure. Les chaussures ne doivent être ni trop serrées, ni trop grandes. Si vous ressentez une douleur, un gonflement, une callosité, une ulcération, des changements de sensation ou toute autre réaction inhabituelle pendant l'utilisation de ce produit, ou si l'ajustement vous semble trop serré, arrêtez d'utiliser ce produit et consultez immédiatement votre médecin. Vérifiez chaque jour l'absence de rougeurs sur vos pieds. Vérifiez vos chaussures tous les trois mois pour vous assurer qu'elles sont toujours bien ajustées, qu'elles protègent et soutiennent le pied. Portez toujours des semelles dans vos chaussures. Portez toujours des chaussettes avec vos chaussures. Ne pas porter en cas de plaies ouvertes. Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
Remarque : Contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

LATEX **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

INLOOPPERIODE VOOR SCHOENEN MET INLEGZOLEN DIE DOOR VERHITTING GEVORMD OF OP MAAT GEMAAKT ZIJN:
Volg deze instructies om ervoor te zorgen dat uw schoenen een goed functionerend verlengstuk van uw voetzorg worden:

1. Trek uw nieuwe schoenen (met de inlegzolen erin) aan over uw sokken en draag deze 30 tot 60 minuten, in eerste instantie alleen op vloerbedekking.
2. Kijk of er rode plekken op uw voeten zijn ontstaan.
3. Als u er zeker van bent dat uw schoenen niet tegen uw huid schuren (er is geen roodheid), draagt u uw schoenen zo'n twee dagen binnenshuis. Blijf controleren op rode plekken.
4. Als u er zeker van bent dat u geen last van wrijving hebt, kunt u de schoenen buitenshuis gaan dragen.
5. **Controleer elke dag uw schoenen en voeten op ongewone dingen.**

Lees voordat u de schoen gaat dragen de volgende instructies volledig door zodat uw schoenen in een bruikbare staat blijven.

ALGEMENE VERZORGING VAN SCHOENEN (BEHALVE WOL):
1. Stop ze nooit in de wasmachine.
2. Maak de schoenen regelmatig schoon.
3. Gebruik een stof- of leerbeschermer voordat u de schoenen gaat dragen, zodat ze langer meegaan.

Onderhoud LEER:
1. Als uw schoenen vuil zijn, maakt u ze eerst schoon met een vochtige doek om ze klaar te maken voor een laag schoencrème.
2. Gebruik een reinigingscrème voor leren schoenen. Deze crème houdt het leer schoon en soepel.

Breng de crème met een schone, droge doek aan en wrijf het in het leer. Wrijf de schoenen op of borstel ze uit voor een frisse afwerking.

Verzorging NUBUCK:
1. Gebruik een kleine suède borstel om het vuil te verwijderen.
2. Voor het opknappen van suède of nubuck zijn speciale sprays ontworpen. Probeer de spray eerst op een klein oppervlak uit om na te gaan of er geen sprake is van verkleuring.
3. Dompel de nubuckschoenen niet onder in water. Gebruik geen schoensmeer.

Verzorging LYCRA®*:
1. Gebruik op dit materiaal een stofbeschermer om vuil te voorkomen.
2. Mochten de schoenen toch vuil worden, gebruik dan een kleine hoeveelheid milde zeep en water om het vuil te verwijderen.

Verzorging CANVAS:
1. Zorg ervoor dat uw schoenen droog zijn voordat u begint.
2. Haal de veters eruit en week deze gedurende 15 minuten in een oplossing van mild wasmiddel en water.
3. Week de schoenen niet in water, maar spoel ze af onder stromend water.
4. Gebruik een reinigingsoplossing bestaande uit 3-4 kopjes water en 1 kopje vloeibare zeep en boen ze met een schrobborstel terwijl u lichte druk uitoefent.
5. Laat ze aan de lucht laten drogen tot ze volledig droog zijn.

Verzorging MESH®:
1. Borstel met een zachte borstel het vuil weg.
2. Meng warm water met een kleine hoeveelheid wasmiddel in een kleine kom.
3. Gebruik een zachte doek om het mengsel met ronddraaiende bewegingen aan te brengen.
4. Maak een tweede doek nat en veeg de buitenkant van de schoenen af om het aangebrachte mengsel te verwijderen.
5. Laat de schoenen op een koele, droge plek waar geen zonlicht komt aan de lucht laten drogen.

Verzorging WOL:
1. Veeg met een handdoek het overtollig vuil weg en haal de veters en binnenzolen uit de schoenen.
2. Gebruik een neutraal wasmiddel, vermijd bleekmiddel.
3. Plaats de schoenen in een linnen zak en was ze op een wolwas- of fijnwasprogramma op een koude temperatuur.
4. Met een mild wolwasmiddel en koud water kunt u de binnenzolen en veters met de hand schoonschrobben. U kunt deze oplossing ook gebruiken als u de schoenen met de hand wilt wassen.
5. Doe de schoenen niet in de droger, maar laat ze voor het beste resultaat aan de lucht drogen.
6. Plaats de veters en de binnenzolen terug als alles droog is.

Beoogde gebruiker: De beoogde gebruiker is de patiënt, een bevoegde medische professional, of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

DONJOY schoenen voor diabetici zijn bedoeld om steun en bescherming te bieden en om diabetische voetzweren te helpen voorkomen.

DONJOY Flex-OA-schoenen zijn bedoeld om steun en stabilisatie te bieden en om te helpen bij osteoartritis in de knie.

Contra-indicaties: Geen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen: De juiste maat is uiterst belangrijk. De schoen mag niet te strak of te los zitten. Neem onmiddellijk contact op met een zorgverlener als u pijn, zwelling, eelt, ulceratie, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ervaart terwijl u dit product gebruikt of als het te strak aanvoelt. Controleer elke dag uw voeten op roodheid. Controleer elke drie maanden of uw schoeisel nog steeds goed past, beschermt en de voet ondersteunt. Draag altijd binnenzolen in uw schoenen. Draag altijd sokken in uw schoenen. Niet dragen bij open wonden. Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.
Opmerking: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

LATEX **BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX**

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERÍODO DE AMACIAMENTO PARA SAPATOS COM INSERTOS ANATÓMICOS TÉRMICOS OU PERSONALIZADOS:
Para garantir que os sapatos complementam os seus cuidados podiátricos, siga estas instruções:

1. Coloque os sapatos novos (com as palmilhas no interior) nos pés (com meias) e use-os durante 30 a 60 minutos e, inicialmente, apenas sobre carpetes.
2. Verifique se existem áreas de vermelhidão no seu pé.
3. Após se certificar de que os sapatos não friccionam a pele (ausência de vermelhidão), use os sapatos em casa durante um ou dois dias; verifique novamente quanto à existência de áreas de vermelhidão.
4. Depois de confirmar que não existem problemas relacionados com a fricção, poderá começar a usá-los fora de casa.
5. **Verifique diariamente se existe algo fora do normal com os seus sapatos e pés.**

Antes de calçá-los, leia as seguintes instruções na íntegra para garantir que os sapatos estão em boas condições de uso.

CUIDADOS GERAIS A TER COM OS SAPATOS (EXCETO LÃ):
1. Nunca os coloque na máquina de lavar.
2. Limpe os sapatos regularmente.
3. Para garantir uma maior durabilidade, utilize um protetor de tecidos ou um protetor de couro antes de usar os sapatos.

Cuidados a ter com COURO:
1. Se os sapatos estiverem sujos, limpe-os primeiro com um pano húmido para, depois, aplicar um creme para calçado.
2. Utilize um creme de limpeza para sapatos de couro. Este creme irá manter o couro limpo e macio.

Aplique o creme com um pano seco e limpo e esfregue-o no couro. Como acabamento, dê lustre ou passe uma escova para deixar os sapatos com boa aparência.

Cuidados a ter com NUBUCK:
1. Utilize uma escova de camurça pequena para remover a sujidade.
2. Existem sprays concebidos para renovar materiais de camurça ou nubuck. Inicialmente, utilize o spray numa área pequena, para verificar se ocorre algum tipo de descoloração.
3. Não mergulhe os sapatos de nubuck em água. Não deve ser utilizada graxa de sapato.

Cuidados a ter com LYCRA®*:
1. Utilize um protetor de tecidos neste material para ajudar a remover a sujidade.
2. Se os sapatos ficarem manchados, utilize uma pequena quantidade de sabão neutro e água para remover a sujidade.

Cuidados a ter com LONA:
1. Certifique-se de que os sapatos estão secos antes de começar.
2. Retire os atacadores e mergulhe-os numa solução de detergente neutro e água durante 15 minutos.
3. Não mergulhe os sapatos em água; enxague-os antes sob água corrente.
4. Utilize uma solução de limpeza, composta por 3–4 chávenas de água e 1 chávena de sabão líquido, e esfregue os sapatos com uma escova e aplicando pouca pressão.
5. Deixe os sapatos secar completamente ao ar livre.

Cuidados a ter com MESH®:
1. Remova a sujidade com uma escova macia.
2. Prepare uma mistura de água morna e uma pequena quantidade de detergente para a roupa numa tigela pequena.
3. Com um pano macio, aplique a mistura em movimentos circulares.
4. Molhe um outro pano e limpe o exterior dos sapatos até remover a mistura aplicada.
5. Coloque os sapatos num local fresco e seco, protegidos da luz solar, para que sequem ao ar livre.

Cuidados a ter com LÃ:
1. Remova o excesso de sujidade com uma toalha e retire os atacadores e as palmilhas.
2. Utilize um detergente neutro e evite a lixívia.
3. Coloque os sapatos num saco de linho e lave-os com água fria, num programa para roupa delicada ou de lã.
4. Para lavar as palmilhas e os atacadores, utilize um detergente neutro para lavagem de lãs e água fria e esfregue-os à mão. Se pretender lavar os sapatos à mão, utilize a mesma solução.
5. Não lave os sapatos a seco; deixe-os secar ao ar livre para obter os melhores resultados.
6. Uma vez secos, volte a colocar os atacadores e as palmilhas.

Utilizador previsto: O utilizador previsto deverá ser o paciente, um profissional médico qualificado ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

Sapatos para diabéticos DONJOY: destinam-se a fornecer apoio e proteção e a ajudar na prevenção de úlceras de pé diabético.

Os sapatos DONJOY Flex-OA destinam-se a fornecer apoio e estabilização e a ajudar na gestão da osteoartrose do joelho.

Contraindicações: Nenhumas.

Advertências e precauções: O tamanho correto é muito importante. O sapato não deve estar demasiado apertado ou demasiado solto. Se sentir dor, inchaço, calos, ulceração, alterações de sensibilidade ou quaisquer reações invulgares durante a utilização deste produto, ou se o ajuste parecer demasiado apertado, interrompa a utilização deste produto e consulte imediatamente o seu profissional de saúde. Verifique diariamente os seus pés quanto à existência de vermelhidão. Verifique o seu calçado a cada três meses para se certificar de que ainda se ajusta adequadamente e oferece proteção e apoio ao pé. Use sempre palmilhas nos sapatos. Use sempre meias com os sapatos. Não use sobre feridas abertas. Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
Nota: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

LATEX **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL**

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2024 DJO, LLC

IFU-13-00494-EU-REVA 2024-3-10

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

DJO LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 U.S.A

Importateur
Importeur in der Schweiz
Importatore in Svizzera
DJO Global Switzerland Sàrl
Chemin du Dévent, 7
1024 Ecublens VD

CH REP
MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

MD

DONJOY

DONJOY®

INSTRUCTIONS FOR USE

enovis™

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

DOBA ZÁBĚHU BOT S TEPELNĚ TVAROVANÝMI VLOŽKAMI ČI VLOŽKAMI NA ZAKÁZKU:
Chcete-li zajistit, aby se tato obuv stala funkčním rozšířením vaší pedorthické lékařské péče, dodržujte tyto pokyny:

1. Nasaďte si nové boty (s umístěnými vložkami) na nohy (s ponožkami) a noste je po dobu 30 až 60 minut – zpočátku pouze na koberci.
2. Zkontrolujte, zda se na chodidlech neobjevila zarudlá místa.
3. Jakmile si ověříte, že vám boty nedřou kůži (absence zarudnutí), noste boty doma po dobu jednoho či dvou dní a opět kontrolujte, zda se neobjeví zarudlá místa.
4. Jakmile si ověříte, že nedochází k problémům s odíráním, můžete je začít nosit i mimo domov.
5. **Pokračujte v každodenní kontrole obuvi i chodidel a dávejte pozor na cokoli neobvyklého.**

Před nasazením obuvi si pozorně přečtěte následující pokyny, abyste zajistili udržení vaší obuvi v použitelném stavu.

CELKOVÁ PÉČE O OBUV (S VÝJIMKOU VLNĚNÉ):
1. Nikdy neperte v pračce.
2. Obuv čistěte pravidelně.
3. Před nošením aplikujte ochranný prostředek na látku či kůži, abyste zajistili životnost obuvi.

Péče o KŮŽI:
1. Je-li obuv špinavá, očistěte ji nejprve vlhkým hadříkem, abyste ji připravily na aplikaci krému na boty.
2. Používejte čisticí krém na koženou obuv. Tento krém udrží kůži čistou a pružnou.

Krém naneste čistým suchým hadříkem a zapracujte jej do kůže. Vyleštění či vykartáčování zajistí obuvi svěží vzhled.

Péče o NUBUK:
1. K odstranění nečistot použijte malý semišový kartáč.
2. K renovaci semišových nebo nubukových materiálů použijte speciálně navržené spreje. Nejprve vyzkoušejte sprej na malé ploše, abyste zjistili, zda nedojde ke změně barvy.
3. Nubukovou obuv neponořujte do vody. Nepoužívejte krém na boty.

Péče o materiál LYCRA®*:
1. Pro zbavení tohoto materiálu nečistot použijte ochranný prostředek na tkaniny.
2. Je-li obuv znečištěná, použijte k odstranění nečistot malé množství jemného mýdla a vody.

Péče o CANVAS:
1. Před čištěním se ujistěte, že je obuv suchá.
2. Vyjměte tkaničky a namočte je na dobu 15 minut do roztoku jemného čisticího prostředku a vody.
3. Obuv do vody nenamáčejte, pouze ji opláchněte pod tekoucí vodou.
4. POUŽIJTE ČISTICÍ ROZTOK SLOŽENÝ ZE 3–4 šálků vody a 1 šálku tekutého mýdla a čistěte kartáčem na drhnutí za použití lehkého tlaku.
5. Obuv sušte na vzduchu, dokud není zcela suchá.

Péče o síťovinu MESH®:
1. Použijte měkký kartáč k odstranění nečistot.
2. V malé misce smíchejte teplou vodu s malým množstvím směsi pracího prostředku.
3. Krouživými pohyby naneste směs měkkým hadříkem.
4. Navlhčete druhý hadřík a otřete jím vnější část obuvi, abyste odstranili nanesenou směs.
5. Umístěte obuv na chladné a suché místo mimo dosah slunečního světla, aby mohla na vzduchu uschnout.

Péče o VLNU:
1. Přebytečné nečistoty očistěte ručníkem, vyjměte tkaničky a vložky.
2. Použijte neutrální prací prostředek, vyhněte se bělidlu.
3. Vložte obuv do plátěné síťky na praní a perte ve studené vodě v režimu vlny nebo jemného praní.
4. Praní vložek a tkaniček: použijte jemný prací prostředek na vlnu a studenou vodu, můžete je vydrhnout ručně. Tento roztok použijte i v případě, že chcete celou obuv prát ručně.
5. Boty nesušte v sušičce, nejlepšího výsledku dosáhnete sušením na vzduchu.
6. Po uschnutí znovu umístěte tkaničky a vložky do obuvi.

Zamýšlený uživatel: Zamýšleným uživatelem je pacient, zdravotnický pracovník s licencí nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

Diabetická obuv DONJOY: má poskytovat oporu i ochranu a pomáhat při prevenci diabetických vředů.

Obuv DONJOY Flex-OA je určena k zajištění podpory i stabilizace a pomáhá při léčbě osteoartrózy kolenního kloubu.

Kontraindikace: Žádné.

Varování a bezpečnostní opatření: Velmi důležitá je správná velikost. Bota by neměla být příliš těsná ani příliš volná. Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, mozol, vředy, změny citu při dotyku či jiné neobvyklé reakce, nebo pokud se vám zdá, že je produkt příliš těsný, přestaňte jej používat a obraťte se okamžitě na svého lékaře. Každý den kontrolujte, zda se na chodidlech neobjevila zarudlá místa. Každé tři měsíce zkontrolujte, zda vám obuv stále dobře sedí a že chrání a podporuje chodidlo. Obuv noste vždy s umístěnými vložkami. Do obuvi vždy noste ponožky. Nenoste přes otevřené rány. Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
Poznámka: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

AKOMODAČNÉ OBDOBIE OBUVI S TEPELNE TVAROVANÝMI ALEBO PRISPÔSOBENÝMI VLOŽKAMI:
Aby ste mali istotu, že sa táto obuv stane funkčnou súčasťou zdravotnej starostlivosti o vaše nohy, dodržiavajte tieto pokyny:

1. Novú obuv (s vložkami) si obujte (s ponožkami) a noste 30 až 60 minút – najprv len na koberci.
2. Skontrolujte, či sa vám na nohe netvoria začervenané miesta.
3. Keď si overíte, že vám obuv neodiera pokožku (netvoria sa vám začervenané miesta), noste obuv doma jeden alebo dva dni a opäť skontrolujte, či na nohách nemáte začervenané miesta.
4. Keď si overíte, že vás obuv neodiera, môžete ju nosiť aj mimo domova.
5. **Obuv aj svoje nohy naďalej každý deň kontrolujte; zamerajte sa na čokoľvek nezvyčajné.**

Pred používaním obuvi si prečítajte celé nasledujúce pokyny, aby obuv ostala čo najdlhšie v použiteľnom stave.

VŠEOBECNÁ STAROSTLIVOSŤ O OBUV (OKREM VLNENEJ):
1. Nikdy neperte v práčke.
2. Obuv pravidelne čistite.
3. Aby vám obuv vydržala čo najdlhšie, pred použitím ju ošetrite ochranným prostriedok na textil alebo kožu.

Starostlivosť o KOŽU:
1. Ak je obuv znečistená, najprv ju očistite vlhkou handričkou, aby ste ju pripravili na nanesenie krému na topánky.
2. Používajte čistiaci krém na koženú obuv. Vďaka tomuto krému ostane koža čistá a poddajná.

Krém naneste čistou suchou handričkou a zapracujte ho do kože. Ak chcete, aby bol povrch lesklý, naleštite ho alebo prekefujte.

Starostlivosť o NUBUK:
1. Kefkou na semiš odstráňte nečistoty.
2. Existujú spreje na renováciu semišového alebo nubukového materiálu. Sprej najprv vyskúšajte na malej ploche, aby ste zistili, či nespôsobuje zmenu farby.
3. Nubukovú obuv neponárajte do vody. Nepoužívajte leštidlo na obuv.

Starostlivosť o materiál LYCRA®*:
1. Na tento materiál použite ochranný prostriedok na textil, ktorý pomáha predchádzať znečisteniu.
2. Ak sa obuv znečistí, na odstránenie nečistôt použite malé množstvo jemného mydla a vody.

Starostlivosť o PLÁTNO:
1. Skôr než začnete, uistite sa, že je obuv suchá.
2. Odstráňte šnúrky a na 15 minút ich namočte do roztoku jemného čistiaceho prostriedku a vody.
3. Obuv do vody nenamáčajte, ale opláchnite pod tečúcou vodou.
4. Za použitia mierneho tlaku drhnite kefkou namáčanou do čistiaceho roztoku zloženého z 3 – 4 šálok vody a 1 šálky tekutého mydla.
5. Nechajte na vzduchu úplne uschnúť.

Starostlivosť o materiál MESH®:
1. Mäkkou kefou odstráňte nečistoty.
2. V miske zmiešajte teplú vodu s malým množstvom pracieho prostriedku.
3. Krúživými pohybmi naneste zmes pomocou mäkkej handričky.
4. Druhou, navlhčenou handričkou utrite vonkajšiu časť obuvi, aby ste odstránili nanesenú zmes.
5. Obuv umiestnite na chladné, suché miesto mimo slnečného svetla, aby topánky mohli vyschnúť na vzduchu.

Starostlivosť o VLNU:
1. Utierkou odstráňte hrubé nečistoty, odstráňte šnúrky a vložky.
2. Používajte neutrálny prací prostriedok, nepoužívajte bielidlo.
3. Obuv vložte do plátenného vrecka a vyperte v studenej vode; použite program na vlnu alebo jemnú bielizeň.
4. Na pranie vložiek a šnúrok použite jemný prací prostriedok na vlnu a studenú vodu; môžete ich vydrhnúť aj ručne. Ak chcete obuv čistiť ručne, taktiež použite tento roztok.
5. Obuv nesušte v bubnovej sušičke; v záujme čo najlepšieho výsledku ich nechajte vyschnúť na vzduchu.
6. Po vyschnutí navlečte šnúrky a vložte vložky.

Určený používateľ: Určeným používateľom by mal byť pacient, zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

Diabetická obuv DONJOY: je určená na poskytovanie opory a ochrany a má pomáhať pri prevencii vredov diabetickej nohy.

Obuv DONJOY Flex-OA je určená na poskytovanie opory a stabilizácie a má pomáhať pri manažmente osteoartritídy kolien.

Kontraindikácie: Žiadne.

Výstrahy a bezpečnostné opatrenia: Výber správnej veľkosti je veľmi dôležitý. Obuv by nemala byť príliš tesná ani príliš voľná. Ak počas používania tohto výrobku pocítite bolesť, dôjde k opuchu, tvorbe mozoľov, vredov, zmene citlivosti či akýmkoľvek nezvyčajným reakciám, alebo ak sa vám obuv bude zdať príliš tesná, výrobok ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Každý deň kontrolujte, či nohy nemáte začervenané. Každé tri mesiace kontrolujte, či vám obuv stále dobre sedí a či nohám poskytuje náležitú ochranu a oporu. V obuvi vždy noste vložky. V obuvi vždy noste ponožky. Nenoste na nohe s otvorenými ranami. Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.
Poznámka: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

LEN NA JEDNORAZOVÉ POUŽITIE.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ KAUČUK

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILPASNINGSPERIODE FOR SKO MED VARMESTØBTE ELLER SPECIALFREMSTILLEDE INDLÆG:
For at sikre at dine sko virker som en del af din fodterapi, bør du følge disse anvisninger:

1. Tag dine nye sko på (med indlæggene i og med sokker på fødderne), og gå med dem i 30 til 60 minutter – i begyndelsen kun på gulvtæpper.
2. Se, om der er områder, hvor foden er rød.
3. Når du har sikret dig, at skoene ikke gnaver mod huden (ingen rødme), skal du have skoene på derhjemme i en dag eller to. Hold igen øje med, om der er områder, hvor foden er rød.
4. Når du har sikret dig, at skoene ikke gnaver, er du klar til at have dem på uden for hjemmet.
5. **Fortsæt med at kontrollere dine sko og fødder dagligt, og vær opmærksom på alt, der forekommer usædvanligt.**

Før du tager skoene i brug, bør du læse følgende vejledning grundigt igennem for at sikre, at du holder dine sko i god stand.

GENEREL SKOPLEJE (UNDTAGEN ULD):
1. Vask dem aldrig i vaskemaskinen.
2. Rens dine sko regelmæssigt.
3. Brug tekstil- eller læderimprægnering, inden du tager skoene i brug, så de holder længere.

Pleje af LÆDER:
1. Er dine sko beskidte, bør du først rense dem med en fugtig klud for at gøre dem klar til at blive pudset med skocreme.
2. Brug rensecreme til lædersko. Denne creme holder læderet rent og smidigt.

Påfør cremen med en ren, tør klud, og arbejd den ind i læderet. Polér eller børst for at give en frisk finish.

Pleje af NUBUCK:
1. Fjern snavs med en lille ruskindsbørste.
2. Der findes spray, der er beregnet til at genopfriske ruskind eller nubuck-materiale. Afprøv først sprayen på et lille område for at undersøge, om der opstår misfarvning.
3. Nedsænk ikke nubucksko i vand. Anvend ikke skocreme.

Pleje af LYCRA®*:
1. Brug tekstilimprægnering på dette materiale for at beskytte mod snavs.
2. Brug en lille mængde mild sæbe og vand til at fjerne snavset, hvis skoene bliver beskidte.

Pleje af KANVAS:
1. Sørg for, at skoene er tørre, inden du begynder.
2. Fjern snørebåndene, og læg dem i blød i en opløsning af mildt vaskemiddel og vand i 15 minutter.
3. Læg ikke skoene i blød i vand. Skyl dem i stedet under rindende vand.
4. Anvend en skurebørste til med let hånd at påføre en rengøringsopløsning bestående af 7-9 dl vand og 2 dl flydende sæbe.
5. Lad dem lufttørre, indtil de er helt tørre.

Pleje af MESH®:
1. Børst snavs væk med en blød børste.
2. Bland varmt vand og lidt vaskepulver i en lille skål.
3. Brug en blød klud til at påføre blandingen med cirkulære bevægelser.
4. Tag en anden klud, gør den våd, og fjern den påførte blanding ved at tørre skoene af på ydersiden.
5. Sæt skoene et køligt, tørt sted i skyggen, så de kan lufttørre.

Pleje af ULD:
1. Børst overskydende snavs af med et håndklæde, og fjern snørebånd og indlægssåler.
2. Brug et neutralt vaskemiddel. Undgå blegemiddel.
3. Læg skoene i en linnedpose, og vask dem på et uld- eller skåneprogram i koldt vand.
4. Vask indlægssåler og snørebånd i hånden med et mildt uldvaskemiddel og koldt vand. Denne opløsning kan du også bruge, hvis du ønsker at vaske dine sko i hånden.
5. Skoene må ikke tørres i en tørretumbler, men skal lufttørres for at opnå det bedste resultat.
6. Sæt snørebånd og indlægssåler i igen, når de er tørre.

Tilsigtet bruger: Den tilsigtede bruger er patienten, en autoriseret sundhedsperson eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at følge de anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

DONJOY diabetikersko er beregnet til at give støtte og beskyttelse samt hjælpe med at forebygge diabetiske fodsår.

DONJOY Flex-OA sko er beregnet til at give støtte og stabilisering samt hjælpe med at håndtere slidgigt i knæet (knæartrose).

Kontraindikationer: Ingen.

Advarsler og forholdsregler: Det er meget vigtigt, at skostørrelsen er korrekt. Skoen må hverken være for stram eller for løs. Hvis du får smerter, hævede fødder, hård hud eller sår, hvis noget føles anderledes, eller du får andre usædvanlige reaktioner ved anvendelsen af dette produkt, eller hvis pasformen føles for stram, skal du stoppe brugen af produktet og straks kontakte din læge. Kontroller dine fødder for rødme hver dag. Kontroller dit fodtøj hver tredje måned for at sikre, at det stadig sidder godt og beskytter og støtter foden. Brug altid indlægssåler i dine sko. Brug altid sokker sammen med dine sko. Anvend dem ikke på fødder med åbne sår. Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
Bemærk: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

KUN BEREGNET TIL BRUG PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

GÅ IN SKOR MED VÄRMEFORMADE ELLER ANPASSADE FOTINLÄGG:
Följ dessa anvisningar för att se till att skorna blir ett effektivt komplement till din podiatriska vård:

1.Ta på de nya skorna (med fotinläggen i) på fötterna (med strumpor) och ha dem på dig i 30 till 60 minuter. Gå endast på mattor till att börja med.
2.Se efter om det finns områden med rodnad på fötterna.
3.När du har säkerställt att skorna inte skaver mot huden (ingen rodnad) ska du använda skorna hemma i en eller två dagar. Kontrollera sedan igen om det finns områden med rodnad.
4.När du har säkerställt att skorna inte skaver kan du börja använda dem utanför hemmet.
5.Fortsätt att kontrollera både skorna och fötterna varje dag för tecken på ovanliga tillstånd eller problem.

Innan du använder skorna ska du läsa följande anvisningar noggrant för att hålla skorna i fungerande skick.

ALLMÄN SKÖTSEL AV SKOR (UTOM ULL):
1.Maskintvätta aldrig skorna.
2.Rengör skorna regelbundet.
3.Behandla skorna med ett textil- eller läderskyddsmedel innan du använder dem för att förebygga slitage.

Skötsel av LÄDER:
1.Om skorna är smutsiga ska du först rengöra dem med en fuktig duk så att de sedan kan behandlas med skokräm.
2.Använd en rengöringskräm avsedd för läderskor.Krämen håller lädret rent och spänstigt.

Applicera krämen med en ren och torr duk och arbeta in krämen i lädret. Polera eller borsta lädret för att ge det en ren och fräsch yta.

Skötsel av NUBUCKLÄDER:
1.Använd en liten mockaborste för att arbeta bort smutsen.
2.Det finns sprayer som är avsedda för upputsning av mocka och nubuckläder. Testa sprayen på ett litet område först för att se till att materialet inte missfärgas.
3.Sänk inte ned skor av nubuckläder i vatten.Använd inte skokräm.

Skötsel av LYCRA®*:
1.Använd ett textilskyddsmedel på materialet för att förebygga smuts.
2.Om skorna blir smutsiga ska du använda en liten mängd mild tvål och vatten för att tvätta bort smutsen.

Skötsel av CANVAS:
1.Se till att skorna är torra innan du börjar.
2.Ta ur skosnörena och blötlägg i en lösning av milt tvättmedel och vatten i 15 minuter.
3.Blötlägg inte skorna i vatten, utan skölj dem i stället under rinnande vatten.
4.Använd en rengöringslösning av cirka 7 TILL 9,5 dl vatten och 2,5 dl flytande tvål. Skrubba lätt med en borste.
5.Lufttorka tills skorna är helt torra.

Skötsel av MESH®:
1.Borsta av smutsen med en mjuk borste.
2.Blanda varmt vatten och en liten mängd tvättmedel i en liten skål.
3.Använd en mjuk duk och applicera blandningen med en cirkelrörelse.
4.Fukta en andra duk och torka av utsidan av skorna för att ta bort den applicerade blandningen.
5.Ställ skorna på en sval och torr plats där de inte utsätts för solljus och låt dem lufttorka.

Skötsel av ULL:
1.Borsta av ytligt smuts med en handduk och ta ur skosnörena samt innersulorna.
2.Använd ett neutralt tvättmedel utan blekmedel.
3.Lägg skorna i en linnepåse och tvätta i kallt vatten i en tvättcykel avsedd för ull eller ömtåliga material.
4.Rengör innersulorna och skosnörena med ett milt ulltvättmedel och kallt vatten. Skrubba dem för hand.Du kan även använda samma lösning om du vill tvätta skorna för hand.
5.Skorna ska inte torktumlas. Låt dem lufttorka.
6.Sätt tillbaka skosnörena och innersulorna när skorna är torra.

Avsedd användare: Den avsedda användaren är patienten, legitimerad sjukvårdspersonal eller patientens vårdare.Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

DONJOY-skor för diabetiker är avsedda att ge stöd och skydd åt foten och hjälpa till att förebygga diabetiska fotsår.

DONJOY Flex-OA-skor är avsedda att ge stöd och stabilitet åt foten och hjälpa till i behandlingen av knäledsartros.

Kontraindikationer: Inga.

Varningar och försiktighetsåtgärder:Rätt storlek är mycket viktigt.Skon ska varken sitta för hårt eller för löst.Om du upplever smärta, svullnad, förhårdnad, sårbildning, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder produkten, eller om passformen känns för trång, ska du sluta använda produkten och omedelbart rådfråga sjukvårdspersonal.Kontrollera dina fötter varje dag för tecken på rodnad.Kontrollera dina skor var tredje månad för att säkerställa att de fortfarande passar, skyddar och stöder foten.Ha alltid innersulor i skorna.Använd alltid strumpor i skorna.Använd inte skorna över öppna sår.Produkten får inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.
Obs!Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV EN ENDA PATIENT.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

TOTUTTELUJAKSO KENGILLE, JOISSA ON LÄMPÖMUOVATUT TAI MUKAUTETUT POHJALLISET:
Jotta kengistäsi tulee jalkineavusteisen terveydenhoitosi toimiva apuväline, noudata seuraavia ohjeita:

1. Aseta uudet kenkäsi (pohjalliset niiden sisällä) jalkoihisi (sukat jalassa) ja käytä niitä 30–60 minuutin ajan – aluksi vain matolla.
2. Katso, näkyykö jaloissasi punertavia kohtia.
3. Kun olet varmistanut, että kengät eivät hankaa ihoasi (punertavia kohtia ei ole), käytä kenkiäsi kotona päivän tai kahden päivän ajan. Tarkista tämän jälkeen, näkyykö jaloissasi nyt punertavia kohtia.
4. Kun olet varmistanut, että kengissä ei ole hankaamiseen liittyviä ongelmia, olet valmis käyttämään niitä kodin ulkopuolella.
5. **Tarkista jatkossa kenkäsi ja jalkasi joka päivä etsien jotain normaalista poikkeavaa.**

Ennen kuin laitat kengän jalkaan, lue seuraavat ohjeet kokonaan. Ohjeita noudattamalla saat pidettyä kenkäsi hyvässä kunnossa.

KENKIEN KOKONAISHOITO (POIS LUKIEN VILLA):
1. Älä koskaan laita kenkiä pesukoneeseen.
2. Puhdista kengät säännöllisesti.
3. Käytä kangassuoja-ainetta tai nahansuojausainetta ennen kuin alat käyttämään kenkiä, jotta ne kestävät pitkään.

NAHAN hoito:
1. Jos kenkäsi likaantuvat, puhdista ne ensin kostealla liinalla, jotta voit levittää niihin kenkärasvaa.
2. Käytä nahkakenkien hoitamiseen hoitovoidetta. Se auttaa pitämään nahan puhtaana ja notkeana.

Levitä voidetta puhtaalla kuivalla liinalla ja hiero sitä nahkaan. Kiillota tai harjaa kenkien pinta, jotta ne saavat viimeistellyn pinnan.

NUPUKIN hoito:
1. Käytä pientä mokkaharjaa lian poistamiseen.
2. Mokka- tai nupukkamateriaalien hoitamista varten on kehitetty erityisiä hoitosuihkeita. Kokeile suihkuttaa suihketta ensin pienelle alueelle, jotta näet, muuttaako se materiaalin väriä.
3. Älä upota nupukkakenkiä veteen. Kengänkiillotusainetta ei saa käyttää.

LYCRA®*-materiaalin hoito:
1. Käytä tämän materiaalin hoitamiseen kangassuoja-ainetta, joka suojaa sitä lialta.
2. Jos kengät likaantuvat, käytä pientä määrää mietoa saippuaa ja vettä lian poistamiseen.

KANKAAN hoito:
1. Varmista, että kengät ovat kuivat, ennen kuin aloitat käsittelyn.
2. Poista kengistä nauhat ja liota nauhoja miedossa puhdistusaineessa ja vedessä 15 minuutin ajan.
3. Älä liota kenkiä vedessä, vaan huuhtele niitä juoksevan veden alla.
4. Tee puhdistusliuos 3–4 kupillisesta vettä ja 1 kupillisesta nestesaippuaa ja harjaa kangasta hankausharjalla painaen harjaa kevyesti puhdistuksen aikana.
5. Anna kuivua, kunnes kangas on täysin kuiva.

MESH®-materiaalin hoito:
1. Harjaa lika pois käyttäen pehmeää harjaa.
2. Lisää vettä ja pieni määrä pyykinpesuainetta seoksena pieneen astiaan.
3. Levitä seosta pyörein liikkein materiaalin pintaan pehmeällä liinalla.
4. Käytä toista liinaa, kostuta se ja pyyhi kenkien ulkopinta niille levitetyn seoksen poistamiseksi.
5. Aseta kengät kuivumaan viileään, kuivaan paikkaan, joka ei ole suorassa auringonvalossa.

VILLAN hoito:
1. Harjaa pois irtolika liinalla ja poista nauhat ja pohjalliset.
2. Käytä neutraalia puhdistusainetta, älä käytä valkaisuainetta.
3. Laita kengät puuvillapussiin ja pese ne käyttäen kylmää vettä ja villa- tai hienopesua.
4. Pese pohjalliset ja nauhat käyttämällä mietoa villapesupesuainetta ja kylmää vettä ja hankaamalla ne puhtaiksi käsin. Jos haluat pestä kengät käsin, käytä myös niiden puhdistamiseen tätä liuosta.
5. Älä kuivaa kenkiä kuivausrummussa, vaan anna niiden kuivua vapaasti, jolloin ne kuivuvat oikealla tavalla.
6. Kun kengät ovat kuivuneet, aseta nauhat ja pohjalliset takaisin kenkiin.

Kohdekäyttäjä: Kohdekäyttäjän tulee olla potilas, toimiluvallinen terveydenhuollon ammattilainen tai potilaan huoltaja. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

DONJOY -diabeteskengät: nämä kengät on tarkoitettu tukemaan ja suojaamaan sekä auttamaan diabeettisten jalkahaavaumien ehkäisemisessä.

DONJOY Flex-OA -kengät on tarkoitettu tukemaan ja vakauttamaan sekä auttamaan polven nivelrikon hallinnassa.

Vasta-aiheet: ei ole.

Varoitukset ja varotoimet: Kenkien oikea koko on erittäin tärkeää. Kenkä ei saa olla liian kireällä tai liian löysällä. Jos sinulla ilmenee tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, ihopaksuntumia, haavoja, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita tai jos tuote tuntuu liian kireältä, lopeta sen käyttö heti ja pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Tarkista joka päivä, että jalkasi eivät punoita. Tarkista jalkineesi kolmen kuukauden välein. Niiden pitää aina istua riittävän hyvin, suojata sekä tukea jalkaa. Käytä aina pohjallisia kengissä. Käytä aina sukkia kengissä. Älä käytä avohaavojen päällä. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
Huomautus: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

INNBRUKSPERIODE FOR SKO MED VARMESTØPTE ELLER TILPASSEDE INNLEGG:
Følg disse instruksjonene for å sikre at skoene blir en fungerende utvidelse av din fotterapeutiske medisinske behandling:

1. Ta på de nye skoene (med innleggssåler) på føttene dine (med sokker) og bruk dem i 30 til 60 minutter – bare på teppegulv først.
2. Se etter røde områder på foten din.
3. Når du har bekreftet at skoene ikke gnager mot huden din (ingen røde områder), bruk skoene dine hjemme i en dag eller to; kontroller på nytt for røde områder.
4. Når du har bekreftet at det ikke er noen problemer med gnaging, er du klar til å bruke dem utenfor hjemmet.
5. **Fortsett med å kontrollere skoene og føttene dine hver dag og se etter noe utenom det vanlige.**

Less følgende instruksjoner fullstendig for å sikre at skoene holdes i brukbar stand før du bruker skoen.

GENERELL PLEIE AV SKO (UNNTATT ULL):
1. Må aldri puttes i en vaskemaskin.
2. Rengjør skoene regelmessig.
3. Bruk en beskytter for stoff eller skinn før du bruker skoen for å oppnå lang holdbarhet.

Pleie av SKINN:
1. Hvis skoene dine er skitne, må de først rengjøres med en fuktig klut for å gjøre dem klare for påføring av skokrem.
2. Bruk en rengjøringskrem for skinnsko. Denne kremen vil gjøre skinnet rene og smidige.

Påfør kremen med en ren, tørr klut og arbeid den inn i skinnet. Poler eller børst ut for å gi en frisk finish.

NUBUCK-pleie:
1. Bruk en liten semsket børste for å fjerne smuss.
2. Det finnes spray utviklet for å pusse opp semsket skinn eller nubuck-materialer. Prøv sprayen på et lite område først for å teste om det oppstår misfarging.
3. Nubuck-sko må ikke senkes ned i vann. Skokrem må ikke brukes.

Pleie av LYCRA®*:
1. Bruk en beskytter til stoff på dette materialet for å fjerne smuss.
2. Hvis skoene blir tilsmusset, bruk en liten mengde mild såpe og vann for å fjerne smuss.

Pleie av CANVAS:
1. Forsikre deg om at skoene er tørre før du begynner.
2. Fjern skolisser og legg i bløt i en løsning bestående av et mildt vaskemiddel og vann i 15 minutter.
3. Ikke legg skoene i bløt i vann, skyll i stedet skoene under rennende vann.
4. Bruk en rengjøringsløsning som består av 3-4 kopper vann og 1 kopp flytende såpe, bruk en skrubbebørste med lett trykk.
5. La lufttørke til de er helt tørre.

Pleie av MESH®:
1. Børst bort smussen ved hjelp av en myk børste.
2. Kombiner varmt vann og en liten mengde blanding av klesvaskmiddel i en liten bolle.
3. Bruk en myk klut og påfør blandingen i sirkulære bevegelser.
4. Bruk en ekstra klut, fukt den og tørk deretter utsiden av skoene for å fjerne blandingen du påførte.
5. Plasser dem på et kjølig, tørt sted uten sollys for å la skoene lufttørke.

Pleie av ULL:
1. Børst av overflødig smuss med et håndkle, fjern skolisser og innleggssåler.
2. Bruk et nøytralt vaskemiddel, unngå klor.
3. Legg skoene i en lintøypose og vask med kaldt vann og en vaskesyklus for ull eller skånevask.
4. Vask innleggssåler og skolisser, bruk et mildt vaskemiddel for ull og kaldt vann og du kan skrubbe dem for hånd. Hvis du vil vaske skoene for hånd, bruk denne løsningen i tillegg.
5. Skoene skal ikke tørkes i tørketrommel, la dem lufttørke for best resultat.
6. Når skoene er tørre, fest skolisser og innsett innleggssåler på nytt.

Tilsiktet bruker: Den tilsiktede brukeren skal være pasienten, autorisert medisinsk fagpersonell eller pasientens pleier. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

DONJOY diabetessko: er ment å gi støtte og beskyttelse til foten, samt forebygge diabetiske fotsår.

DONJOY Flex-OA-sko er ment å gi støtte og stabilisering til foten, samt hjelp til å håndtere artrose i kneet.

Kontraindikasjoner: Ingen.

Advarsler og forholdsregler: Korrekt valg av størrelse er veldig viktig. Skoen må ikke være for stram eller for løs. Hvis du opplever smerter, hevelser, kallus, sårdanning, uvante følelser eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, eller hvis passformen føles for stram, må du umiddelbart slutte å bruke dette produktet og rådføre deg med legen din. Kontroller føttene dine hver dag for røde områder. Kontroller fottøyet ditt hver tredje måned for å forsikre deg om at det fortsatt passer, beskytter og støtter foten. Bruk alltid innleggssåler i skoene. Bruk alltid sokker i skoene. Må ikke brukes over åpne sår. Ikke bruk produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
Merk: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

带有热成型或定制鞋垫的鞋子的试穿期：
为确保鞋子成为您足科矫形医疗保健的有效补充，请遵循以下说明：

1.将新鞋（内含鞋垫）穿在脚（穿袜子）上，并持续 30 至 60 分钟 – 最开始仅在地毯上走动。
2.检查脚上有无发红部位。
3.一旦确认鞋子不会摩擦皮肤（并无发红），即可在家中穿上一两天；然后再次检查有无发红部位。
4.确认无磨脚问题后，即可在屋外穿鞋了。
5.每天继续检查您的鞋子和双脚，以查看有无任何异常迹象。

在穿鞋之前，请完整阅读以下说明，以确保其保持合脚性。

鞋子的整体保养（羊毛除外）：
1.切勿放入洗衣机。
2.定期清洁鞋子。
3.在穿鞋之前，请使用织物保护剂或皮革保护剂以保持鞋子的耐穿性。

皮革保养：
1.如果鞋子很脏，请先用湿布清洁，以便准备上鞋油。
2.请使用皮鞋清洁剂。这种清洁剂可保持皮革的清洁性和柔软性。

用洁净的干布蘸上清洁剂，然后将其涂在皮革上。擦亮或刷净以提供亮丽的光洁度。

磨砂鞋面保养：
1.用小绒面皮刷子清除污垢。
2.有专门用于翻新绒面或磨砂材料的喷雾剂。首先试着在小范围内喷涂，以检查有无脱色。
3.请勿将磨砂材料的鞋子浸入水中。不宜使用皮鞋擦亮剂。

LYCRA®* 保养：
1.在这种材料上使用织物保护剂，以帮助去除污垢。
2.如果鞋子确实很脏，请使用少量温和的肥皂水去除污垢。

帆布保养：
1.在开始保养之前，请确保鞋子干燥。
2.解下鞋带，然后在温和的洗涤剂与水的溶液中浸泡 15 分钟。
3.请勿将鞋子浸入水中，而应在流水下冲洗鞋子。
4.蘸上由 3-4 水和 1 杯液体肥皂混合而成的清洁溶液，用硬毛刷轻轻刷洗。
5.风干至完全干燥。

MESH® 保养：
1.用软毛刷刷除污垢。
2.将温水与少量洗涤剂混合在一个小碗中。
3.用一块软布将混合物以打圈方式涂在鞋子上。
4.用第二块布润湿鞋子，然后擦拭其外部，以除去涂上的混合物。
5.将鞋子放在凉爽、干燥、远离阳光的地方，使其自然风干。

羊毛保养：
1.用纸巾刷除多余的污垢，除去鞋带和鞋垫。
2.使用中性清洁剂，避免漂白。
3.将鞋子放入亚麻布袋中，然后用冷水和毛织物或微弱洗涤周程洗涤。
4.清洗鞋垫和鞋带时，请使用温和的羊毛清洁剂和冷水，然后即可用手擦洗。如果您希望用手清洗鞋子，也请使用此溶液。
5.不要烘干鞋子，请风干鞋子以获得最佳效果。
6.干燥后，重新装入鞋带和鞋垫。

预期用户：预期用户应为患者、持证专业医护人员或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

DONJOY 糖尿病足专用鞋：旨在提供支撑和保护，并帮助预防糖尿病性足部溃疡。

DONJOY Flex-OA 鞋旨在提供支撑和稳定，并帮助治疗膝骨关节炎。

禁忌症：无。

警告和注意事项：大小合适非常重要。鞋子不应过紧或过松。如果在使用本产品时感到疼痛、肿胀、结痂、溃疡、感觉异样或其他任何异常反应，或者如果穿上感觉过紧，请停止使用本产品并立即咨询专业医护人员。
每天检查双脚是否发红。每三个月检查一次鞋子，以确保其仍然合脚，并保护和支撑足部。鞋中始终垫上鞋垫。穿鞋时，必须先穿上袜子。
切勿在有开放性伤口时穿鞋。如果本器械已损坏和/或包装已打开，切勿使用。
注释：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个
因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

熱成形やオーダーメイドのインソールを使用した靴の慣らし期間：
あなたの靴が矯正医療の拡張機能となるように、以下の指示に従ってください。

1. 新しい靴（インソールを入れたもの）を（靴下を履いて）履いてください。最初はカーペットの上でだけ、30分から60分着用してください。
2. 足に赤みのある部分がないかを確かめてください。
3. 靴が肌を擦らないこと（赤みがないこと）を確認したら、1〜2日家の中で靴を履き、赤みのある部分を再度チェックしてください。
4. 擦れても問題ないことが確認できたら、いよいよ外に履いていきましょう。
5. **引き続き、毎日靴と足をチェックして、異常がないかを確認してください。**

靴を履く前に、以下の指示をよく読み、使用可能な状態に靴を保つようにしてください。

靴の手入れ全般（ウールを除く）：
1. 洗濯機には絶対に入れないでください。
2. 定期的に靴の汚れを落としましょう。
3. 靴を長持ちさせるために、履く前にファブリックプロテクターやレザープロテクターをご使用ください。

革の手入れ：
1. 靴が汚れている場合は、まず湿らせた布で汚れを落とし、靴クリームを塗るための準備をします。
2. 革靴用の手入れクリームを使用してください。このクリームを塗ると、革をきれいでしなやかな状態に保つことができます。

きれいな乾いた布でクリームを塗り、革になじませます。磨いてブラシをかけると、新品のような仕上がりになります。

ヌバックの手入れ：
1. 小さなスエードブラシを使って、汚れを落とします。
2. スエードやヌバックなどの素材を蘇らせるためのスプレーがあります。まずは狭い範囲でスプレーを試してみて、変色していないかを確認してください。
3. ヌバック素材の靴を水に浸さないでください。靴墨は使用しないでください。

LYCRA®*の手入れ：
1. この素材にはファブリックプロテクターを使用してください。汚れが落ちやすくなります。
2. もし靴が汚れた場合は、少量の中性洗剤と水で汚れを落としてください。

キャンバスの手入れ：
1. お手入れを始める前に靴が乾いていることを確認してください。
2. 靴ひもを外し、水に中性洗剤を混ぜた溶液に 15 分ほど浸します。
3. 靴を水に浸けてではなく、流水で洗ってください。
4. 3〜4 カップの水と1 カップの液体洗剤を混ぜた洗浄液を使用し、タワシで軽く洗ってください。
5. 完全に乾くまで自然乾燥してください。

MESH®の手入れ：
1. 柔らかいブラシで、汚れを落とします。
2. 小さなボウルにぬるま湯と少量の洗濯用洗剤を入れて混ぜ合わせてください。
3. 柔らかい布で、円を描くように塗っていきます。
4. もう1枚の布を濡らして、靴の外側を拭き、塗ったものを落とします。
5. 直射日光を避け涼しく乾燥した場所に置き、靴を自然乾燥させます。

ウールの手入れ：
1. タオルで余分な汚れを落とし、靴ひもやインソールを外します。
2. 中性洗剤を使用してください。漂白剤は使わないようにしてください。
3. 靴をリネンの袋に入れて、冷水でおしゃれ着モードで洗ってください。
4. インソールと靴ひもの洗濯には、中性のウール用洗剤と冷水を使ってください。手でこすっても大丈夫です。手洗いで靴を洗う場合も、この溶液を使います。
5. 靴は乾燥機を使わずに、自然乾燥させると効果的です。
6. 乾いたら靴ひもを付け直し、インソールを再装着してください。

対象ユーザー：対象ユーザーは、患者、許認可を受けた医療従事者、患者の介護士です。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

DONJOY 糖尿病用シューズ：サポートと保護を提供し、糖尿病性足潰瘍の予防に役立つことを目的としています。

DONJOY Flex-OA シューズは、サポートと安定性を提供し、変形性膝関節症の管理に役立つことを目的としています。

禁忌：なし。

警告および注意：正しいサイジングはとても重要です。靴は、きつすぎてもゆるすぎてもいけません。使用中に痛み、腫れ、胼胝、潰瘍、感覚の変化などの異常を感じた場合や、フィット感がきつすぎると感じた場合は、直ちに使用を中止し、専門家に相談してください。
毎日、足が赤くなっていないかチェックしましょう。3ヶ月に1度は靴をチェックして、まだ足に合っているか、足を保護しているか、サポートしているかを確認しましょう。靴には必ずインソールを入れましょう。靴を履くときは必ず靴下を履いてください。開放創には着用しないでください。破損していたり、パッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。